

新课标·世界经典文学名著宝库 Classics

余秋雨·作序推荐

荣获年度桂冠童书优质图书奖



|| 儿童彩图注音版 ||

王尔德童话

Fairy
Tales of Oscar
Wilde

[英国] 奥斯卡·王尔德 / 著

禹 南 / 主编



天地出版社

新课标·世界经典文学名著宝库 Classics

余秋雨·作序推荐

荣获年度桂冠童书优质图书奖

|| 儿童彩图注音版 ||

王尔德童话

*Fairy
Tales of Oscar
Wilde*



奥斯卡·王尔德 / 著
禹 南 / 主编



天地出版社

图书在版编目(CIP)数据

王尔德童话 / 禹南主编. — 成都: 天地出版社,
2017.1

(世界经典文学名著宝库)

ISBN 978-7-5455-2295-2

I. ①王… II. ①禹… III. ①童话—作品集—英国—
近代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第246303号

王尔德童话

原 著	[英国] 奥斯卡·王尔德
主 编	禹 南
责任编辑	陈文龙 李 蕊
责任印制	董建臣 张晓东

出版发行	天地出版社 (成都市槐树街2号 邮政编码: 610014)
------	----------------------------------

网 址	http://www.tiandiph.com http://www.天地出版社.com
-----	--

电子邮箱	tiandicbs@vip.163.com
------	-----------------------

经 销	新华文轩出版传媒股份有限公司
-----	----------------

印 刷	大厂回族自治县正兴印务有限公司
版 次	2017年1月第1版
印 次	2017年1月第1次印刷
成品尺寸	169mm × 235mm 1/16
印 张	9
字 数	100千
定 价	16.80元
书 号	ISBN 978-7-5455-2295-2

版权所有◆违者必究

咨询电话: (028) 87734639 (总编室)

购书热线: (010) 67693207 (市场部)

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换



中外很多杰出的长者根据自己的切身体会一致公认，在年轻的时候多读一些世界文学名著，是构建健全人格基础的一条捷径。

这是因为，世界文学名著是岁月和空间的凝炼，集中了智者对于人性和自然的最高感悟。阅读它们，能够使青少年摆脱平庸和狭隘，发现自己居然能获取那么伟大的精神依托，于是也就

在眼前展现出了更为精彩的人生可能。

同时，世界文学名著又是一种珍贵的美学成果，亲近它们也就能领会美的无限魅力。美是一种超越功利、抑制物欲的圣洁理想，有幸在青少年时期充分接受过美的人，不管今后从事什么专业，大多会毕生散发出美的因子，长久地保持对于丑陋和恶俗的防范。一个人的高雅素质，便与此有关。

然而，话虽这么说，这件事又面临着很多风险。例如，不管是小学生还是中学生，课程分量本已不轻，又少不了各种少年或是青春的游戏，真正留给课余阅读的时间并不多。这一点点时间，还极有可能被流行风潮和任性癖好所席卷。他们吞嚼了大量无聊的东西，不幸成了信息爆炸的牺牲品。

为此，我总是一次次焦急地劝阻学生们，不要陷入滥读的泥淖。我告诉他们：“当你占有了一本书，这本书也占有了你。书有高下优劣，而你的生命不可重复。”我又说：

“你们的花苑还非常娇嫩，真不该让那么多野马来纵横践踏。”不少学生们相信了我，但又都眼巴巴地向我提出了问题：“那么，我们该读一些什么书？”

这确实是广大学者、教师和一切年长读书人都应该承担的一个使命。为学生们选书，也就是为历史选择未来，为后代选择尊严。

这套“世界经典文学名著宝库”，正是这种努力的一项成果。丛书在精选的书目上花了不少功夫，然后又由一批浸润文学已久的作者进行缩写。这种缩写，既要忠实于原著，又要以浅显简洁的形态让广大青少年学生能够轻松地阅读，快乐地品赏。有的学生读了这套丛书后发现自己最感兴趣的是其中哪几部，可以更进一步去寻找原著。因此，它们也就成了进一步深入的桥梁。

除了青少年读者之外，很多成年人也会喜欢这样的丛书。他们在年轻时也可能陷入过盲目滥读的泥淖，也可能穿越过无书可读的旱地，因此需要补课。即使在年轻时曾经读得不错的那些人，也可以通过这样的丛书来进行轻快的重温。由此，我可以想象两代人或三代人之间一种有趣的文学集结。家长和子女在同一个屋顶下围绕着相同的作品获得了共同的人文话语，实在是一件非常愉快的事情。

特此推荐。

余秋雨

二〇一六年秋

C L A S S I C S

C L A S S I C S

前言

FOREWORD

文学作品是人们智慧和思想的结晶，对于儿童来说，好的作品就仿佛“精神母乳”一样，能不断滋养他们的心灵，陪伴他们成长。而王尔德的童话就是这样传承不朽的好作品。

奥斯卡·王尔德是继莎士比亚之后，英国最伟大的语言大师之一，其创作的童话、诗歌、小说等风靡世界。王尔德的童话虽然数量不多，但每篇都质量上乘，具有独特的艺术魅力。这些童话具有鲜明的特征性，大多都是唯美而梦幻的，同时又传递着浓浓的社会同情心，极具深刻的社会批判性，另一方面还透露着深邃的宗教意味，值得细细品读。

本书收录了王尔德的九篇经典童话，分别是《傲慢的火箭炮》《公主的生日》《巨人的花园》《快乐王子》《少年国王》《星孩》《夜莺和红玫瑰》《渔夫与他的灵魂》《忠诚的朋友》，并配以鲜活生动的插图，希望能带给小读者不一样的阅读体验。现在就翻开本书，进入王尔德的童话世界吧！





C L A S S I C S
• 世界经典文学名著宝库 •

目录 • 王尔德童话 • CONTENTS

ào màn de huǒ jiàn pào 傲慢的火箭炮	001
gōng zhǔ de shēng rì 公主的生日	019
jù rén de huā yuán 巨人的花园	033
kuài lè wáng zǐ 快乐王子	047
shào nián guó wáng 少年国王	062
xīng hái 星孩	076
yè yīng hé hóng méi guī 夜莺和红玫瑰	095
yú fū yǔ tā de líng hún 渔夫与他的灵魂	108
zhōng chéng de péng you 忠诚的朋友	124





ào màn de huǒ jiàn pào 傲慢的火箭炮

wáng zǐ yào jié hūn le guó wáng zhǔn bèi wèi tā jǔ bàn yì cháng shèng dà
王子要结婚了，国王准备为他举办一场盛大

de hūn lǐ měi lì de xīn niáng shì yí wèi lái zì yáo yuǎn guó dù de gōng zhǔ tā
的婚礼。美丽的新娘是一位来自遥远国度的公主，她

chéng zhe yí jià yóu xùn lù lā lái de xuě qiāo qiān lǐ tiáo tiáo gǎn lái zhè lǐ nà jià
乘着一架由驯鹿拉来的雪橇千里迢迢赶来这里。那架

xuě qiāo hěn xiàng yì zhī tiān é tiān é de liǎng zhī chì bǎng zhōng jiān zuò zhe piào liang
雪橇很像一只天鹅，天鹅的两只翅膀中间坐着漂亮

de gōng zhǔ yóu yú gōng zhǔ de guó jiā shí fēn hán lěng tā chuān zhe cháng cháng de
的公主。由于公主的国家十分寒冷，她穿着长长的

diào pí dà yī tóu shàng hái dài zhe yì dǐng yín sè
貂皮大衣，头上还戴着一顶银色

de mào zi gōng zhǔ de pí fū xiàng xuě
的帽子。公主的皮肤像雪

yí yàng bái xī dāng tā chū xiàn zài
一样白皙，当她出现在

jiē dào shàng shí rén men fēn
街道上时，人们纷

fēn gǎn tàn dào gōng zhǔ
纷感叹道：“公主

duō me xiàng yì duǒ shèng jié
多么像一朵圣洁

de bái méi guī a
的白玫瑰啊！”

美丽的新娘乘着一架由驯鹿拉来的
的雪橇千里迢迢赶来





dà jiā huān hū què yuè hái cóng yáng tái shàng pāo xià xiān huā xiàng gōng zhǔ zhì jìng
大家欢呼雀跃，还从阳台上抛下鲜花向公主致敬。

wáng zǐ zhàn zài wáng gōng mén kǒu jiāo jí de děng dài zhe gōng zhǔ de dào
王子站在王宫门口，焦急地等待着公主的到

来。lái tā yǒu zhe yì tóu jīn sè de tóu fa hé yì shuāng zǐ luó lán sè de yǎn jīng
他有着一头金色的头发和一双紫罗兰色的眼睛，

yīng jùn jí le gōng zhǔ cóng xuě qiāo shàng zǒu xià lái wáng zǐ lì jí zǒu shàng qián
英俊极了。公主从雪橇上走下来，王子立即走上前

去。qù dān xī guì dì qīn wěn tā de shǒu bèi
去，单膝跪地，亲吻她的手背。

“qīn ài de gōng zhǔ nǐ de huà xiàng jīng wéi tiān rén ” wáng zǐ qīng
“亲爱的公主，你的画像惊为天人，”王子轻

声 shēng shuō dào dàn réng bù jí nǐ běn rén de shí fēn zhī yī tīng dào wáng
声说道，“但仍不及你本人的十分之一。”听到王

子 zǐ de zàn měi měi lì de gōng zhǔ yí xià zi xiū de mǎn liǎn tōng hóng
子的赞美，美丽的公主一下子羞得满脸通红。

这时 zhè shí yí gè nián qīng de shì wèi shuō gāng gāng gōng zhǔ hěn xiàng yì
这时，一个年轻的侍卫说：“刚刚公主很像一

朵 duǒ bái méi guī kě xiàn zài yòu xiàng yì duǒ hóng méi guī jiē xià lái de sān tiān
朵白玫瑰，可现在又像一朵红玫瑰。”接下来的三天

里 lǐ dà jiā dōu zài tán lùn gōng zhǔ jiū jìng gèng xiàng bái méi guī hái shì hóng méi guī
里，大家都在谈论公主究竟更像白玫瑰还是红玫瑰。

guó wáng zhī dào hòu gāo xìng de shǎng cì le nà ge nián qīng de shì wèi
国王知道后，高兴地赏赐了那个年轻的侍卫。

sān tiān hòu wáng zǐ hé gōng zhǔ de hūn lǐ rú qī jǔ xíng yí shì wán chéng
三天后，王子和公主的婚礼如期举行。仪式完成

后 hòu shì cháng dá wǔ gè xiǎo shí de yàn huì zhè duì xīn rén shǒu qiān shǒu lái dào
后，是长达五个小时的宴会。这对新人手牵手来到

yàn huì de dà tīng tā men ná qǐ tòu míng de shuǐ jīng bēi kāi shǐ pǐn cháng pú tao měi
宴会的大厅，他们拿起透明的水晶杯开始品尝葡萄美

酒 jiǔ jù shuō zhǐ yǒu zhēn xīn xiāng ài de liǎng gè rén cái néng hē dào lǐ miàn de
酒。据说，只有真心相爱的两个人才能喝到里面的

酒 jiǔ rú guǒ xū qíng jiǎ yì bēi zi jiù huì biàn huī shī qù guāng zé
酒，如果虚情假意，杯子就会变灰，失去光泽。

“hěn xiǎn rán tā men bǐ cǐ xiāng ài ” nà ge shì wèi zài cì shuō
“很显然，他们彼此相爱，”那个侍卫再次说



dào tā men de ài qíng jiù rú tóng zhè shuǐ jīng bēi yí yàng chún jié guó wáng
道，“他们的爱情就如同这水晶杯一样纯洁。”国王
tīng hòu yòu shǎng cì le tā hěn duō zhū bǎo
听后，又赏赐了他很多珠宝。

yàn huì jié shù hòu shì wǔ huì xīn láng xīn niáng yào yì qǐ tiào méi guī wǔ
宴会结束后是舞会，新郎新娘要一起跳玫瑰舞，

guó wáng tí yì gěi tā men chuī dí bàn zòu shì shí shàng guó wáng de yǎn zòu shí
国王提议给他们吹笛伴奏。事实上，国王的演奏十

fēn zāo gāo dàn méi yǒu rén gǎn shuō shí huà dà jiā zhǐ shì yí ge jìn r de pāi
分糟糕，但没有人敢说实话，大家只是一个劲儿地拍

shǒu jiào hǎo wǔ huì hòu shì hūn lǐ de zuì hòu yí xiàng yàn huǒ biǎo yǎn shí
手叫好。舞会后是婚礼的最后一项——焰火表演，时

jiān dìng yú wǔ yè diǎn měi lì de gōng zhǔ cóng lái méi yǒu kàn guo yān huā wèi
间定于午夜12点。美丽的公主从来没有看过烟花，为

cǐ guó wáng tè yì xià lìng ràng huáng jiā yù yòng yān huā shǒu qīn zì cāo zuò
此，国王特意下令让皇家御用烟花手亲自操作。

yān huā shì shén me gōng zhǔ wèn wáng zǐ
“烟花是什么？”公主问王子。

zhàn fàng hòu de yān huā gēn
“绽放后的烟花跟

běi jí guāng chà bu duō guó
极光差不多，”国

wáng qiǎng dá dào bú
王抢答道，“不

guò gēn běi jí guāng xīng
过跟极光、星

xīng bǐ qǐ lái wǒ
星比起来，我

hái shì gèng xǐ huān yān
还是更喜欢烟

huā tā men zǒng shì
花，它们总是

lǐng rén xīn qíng yú yuè
令人心情愉悦，

jiù xiàng wǒ yòng cháng dí
就像我用长笛

新郎新娘跳起了玫瑰舞，国王主动提议给他们吹笛伴奏





chuī zòu de yuè zhāng yí yàng děng xià nǐ men kě yào hǎo hǎo xīn shǎng cái xíng
吹奏的乐章一样。等下你们可要好好儿欣赏才行。”

hěn kuài néng gōng qiǎo jiàng zài huā yuán lǐ dǎ jiàn le yí gè gāo tái yí qiè zhǔn bèi
很快，能工巧匠在花园里搭建了一个高台。一切准备

tuǒ dàng hòu gāo tái shàng děng dài rán fàng de yān huā kāi shǐ pān tán qǐ lái
妥当后，高台上等待燃放烟花开始攀谈起来。

shì jiè tài měi le kàn nà biān yǒu yù jīn xiāng rú guǒ tā men yě
“世界太美了！看，那边有郁金香。如果它们也

néng gēn wǒ men yí yàng chéng wéi yān huā kěn dìng gèng kě ài néng dào zhè lǐ yóu
能跟我们一样成为烟花，肯定更可爱。能到这里游

lì yì fān wǒ zhēn shì tài gāo xìng le yí gè xiǎo bào zhú dà shēng shuō
历一番，我真是太高兴了。”一个小爆竹大声说。

nǐ zhè ge bèn dàn zhè lǐ zhǐ shì wáng gōng de huā yuán shì jiè dà zhe
“你这个笨蛋！这里只是王宫的花园，世界大着

ne zhì shǎo xū yào sān tiān de shí jiān cái néng bǎ tā guàng biàn yì méi jù dà
呢，至少需要三天的时间才能把它逛遍。”一枚巨大

de luó mǎ yān huǒ tǒng bú xiè de shuō
的罗马烟火筒不屑地说。

bú duì bù guǎn shì nǎ lǐ zhǐ yào nǐ xǐ huān tā tā jiù shì zhěng
“不对，不管是哪里，只要你喜欢它，它就是整

gè shì jiè yì méi zhuàn lún yān huā shēn sī shú lù hòu shuō le zhè fān huà
个世界。”一枚转轮烟花深思熟虑后说了这番话。

tū rán chuán lái yí zhèn cì ěr de ké sou shēng yān huā men fēn fēn zhuǎn guò
突然，传来一阵刺耳的咳嗽声，烟花们纷纷转过

tóu qu sì xià zhāng wàng yuán lái ké sou shēng shì yì méi huǒ jiàn pào fā chu lai
头去四下张望。原来，咳嗽声是一枚火箭炮发出来

de tā kàn qǐ lai gāo dà ér ào màn cǐ kè bèi bǎng zài yì gēn mù gùn shàng
的，他看起来高大而傲慢，此刻被绑在一根木棍上。

tā xǐ huān zài shuō huà qián ké sou liǎng shēng yǐ xī yǐn bié rén de zhù yì
他喜欢在说话前咳嗽两声，以吸引别人的注意。

dà jiā ān jìng yí xià yí gè biān pào zhàn chu lai wéi chí zhì xù
“大家安静一下！”一个鞭炮站出来维持秩序。

děng zhōu wéi ān jìng xià lai hòu huǒ jiàn pào yòu ké sou yì shēng kāi shǐ jiǎng
等周围安静下来后，火箭炮又咳嗽一声，开始讲

huà tā de shēng yīn dī huǎn ér qīng xī fǎng fú zài lǎng sòng yǐ jīng xiě hǎo de yǎn
话。他的声音低缓而清晰，仿佛在朗诵已经写好的演



jiǎng gǎo tā de mù guāng yuè guò rén qún yōu
讲稿，他的目光越过人群，幽

yōu de wàng xiàng yuǎn fāng suī rán tā
幽地望向远方。虽然他

de tài dù jí wéi ào màn dàn tán
的态度极为傲慢，但谈

tǔ jǔ zhǐ què shí fēn zūn guì
吐举止却十分尊贵。

zhēn shì wèi xìng yùn
“真是位幸运

de wáng zǐ a huǒ jiàn
的王子啊！”火箭

pào kāi kǒu shuō zhèng hǎo
炮开口说，“正好

gǎn zài wǒ yào rán fàng de rì zi
赶在我要燃放的日子

jǔ bàn hūn lǐ jiù xiàng shì mìng
举办婚礼，就像是命

zhōng zhù dìng de yí yàng duì wáng zǐ
中注定的一样。对王子

lái shuō jué duì méi yǒu bǐ zhè gèng lìng rén gāo xìng de shì le dāng rán le wáng
来说，绝对没有比这更令人高兴的事了。当然了，王

zǐ hé gōng zhǔ zǒng shì huì jiāo hǎo yùn de ”
子和公主总是会交好运的。”

nǐ zěn me huì zhè yàng xiǎng nán dào bú shì yīn wèi wáng zǐ jié hūn wǒ
“你怎么会这样想？难道不是因为王子结婚，我

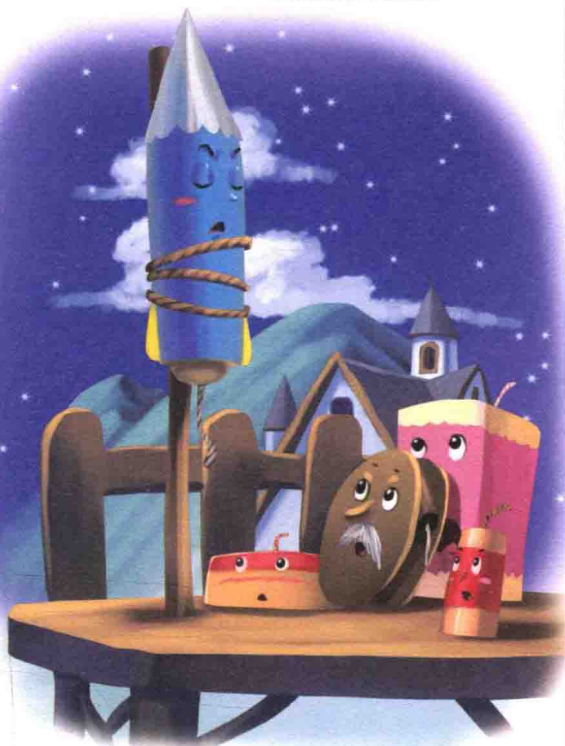
men cái xìng yùn de bèi rán fàng ma xiǎo bào zhú jīng yà de shuō
们才幸运地被燃放吗？”小爆竹惊讶地说。

duì nǐ men ér yán dí què shì zhè yàng dàn wǒ bù tóng wǒ shì yì méi
“对你们而言的确是这样，但我不同。我是一枚

yōu xiù de huǒ jiàn pào wǒ chū shēn míng mén wàng zú mǔ qīn shì dāng shí zuì chū
优秀的火箭炮，我出身名门望族，母亲是当时最出

sè de zhuàn lún yān huā tā kě yǐ xuán zhuǎn cì hòu téng kōng ér qù ér qiě
色的转轮烟花，她可以旋转19次后腾空而去，而且

měi cì xuán zhuǎn dōu néng sǎn chū jiǔ kē fēn hóng sè de huǒ xīng wǒ de fù qīn lái
每次旋转都能散出九颗粉红色的火星。我的父亲来





zì fǎ guó tā gēn wǒ yí yàng yě shì huǒ jiàn pào tā fēi de tè bié gāo yǐ
自法国，他跟我一样也是火箭炮。他飞得特别高，以
zhì yú rén men zǒng wèi tā dān xīn pà tā luò bú xià lái le bú guò tā měi
至于人们总为他担心，怕他落不下来了。不过，他每
cì dōu huì luò xià lái yīn wèi tā shì shàn liáng de chū sè de tā néng huàn huà
次都会落下来，因为他是善良的、出色的。他能幻化
chéng yì cháng xuàn lì duō cǎi de yān huā yǔ jiāng guāng máng sǎ xiàng dà dì jiù
成一场绚丽多彩的烟花雨，将光芒洒向大地，就
lián gōng tíng bào zhǐ dōu háo bú lìn sè de chēng tā wéi yān huā dà shī
连宫廷报纸都毫不吝嗇地称他为“烟花大师”。

yān huā nǐ shuō de yān huā shì wǒ ma wǒ de shēn shang jiù yìn zhe
“烟花？你说的烟花是我吗？我的身上就印着

yān huā liǎng gè zì yì méi mèng jiā lā yān huā rěn bú zhù wèn dào
‘烟花’两个字。”一枚孟加拉烟花忍不住问道。

huǒ jiàn pào jiū zhèng shuō bào qiàn wǒ shuō de bú shì nǐ shì huǒ jiàn
火箭炮纠正说：“抱歉，我说的不是你，是火箭
pào mèng jiā lā yān huā gǎn jué zì jǐ hěn méi miàn zi jiù zhuǎn shēn qī fu
炮。”孟加拉烟花感觉自己很没面子，就转身欺负
páng biān de xiǎo bào zhú zhè yàng bié rén jiù bù gǎn qīng shì tā le
旁边的小爆竹，这样别人就不敢轻视他了。

wǒ shuō de shì huǒ jiàn pào jì xù yǎn jiǎng níng wǒ gāng
“我说的是——”火箭炮继续演讲，“嗯，我刚
cái jiǎng dào nǎ lǐ le
才讲到哪里了？”

nǐ zài jiǎng zì jǐ de shēn shì luó mǎ yān huǒ tǒng tí xǐng dào
“你在讲自己的身世。”罗马烟火筒提醒道。

shì de wǒ men yuán běn zài tāo lùn yí gè yǒu yì yì de huà tí què
“是的，我们原本在讨论一个有意义的话题，却
bèi mǒu xiē rén dǎ duàn le duì yú zhè zhǒng cū sù wú lǐ de jǔ dòng wǒ shí
被某些人打断了。对于这种粗俗、无礼的举动，我十
fēn tǎo yàn yě jí wéi mǐn gǎn wǒ xiāng xìn shì jiè shàng zài yě méi yǒu bǐ wǒ
分讨厌，也极为敏感。我相信，世界上再也没有比我
gèng mǐn gǎn de rén le huǒ jiàn pào yì běn zhèng jīng de shuō
更敏感的人了。”火箭炮一本正经地说。

mǐn gǎn shì shén me xiǎo bào zhú qiāo qiāo wèn luó mǎ yān huǒ tǒng
“敏感是什么？”小爆竹悄悄问罗马烟火筒。



tā shuō de mǐn gǎn jiù shì duì bié rén kē zé duì zì jǐ kuān róng
“他说的敏感就是对别人苛责，对自己宽容。”

luó mǎ yān huǒ tǒng jiě shì dào xiǎo bào zhú tīng hòu hā hā dà xiào qǐ lái
罗马烟火筒解释道。小爆竹听后哈哈大笑起来。

nǐ xiào shén me wǒ bìng méi yǒu jiǎng xiào huà huǒ jiàn pào wèn
“你笑什么？我并没有讲笑话。”火箭炮问。

wǒ gāo xìng suǒ yǐ wǒ xiào xiǎo bào zhú shuō
“我高兴所以我笑。”小爆竹说。

zhè ge lǐ yóu zhēn shì zì sī nǐ píng shén me gāo xìng nǐ yīng gāi duō
“这个理由真是自私。你凭什么高兴？你应该多

wèi tā rén zhuó xiǎng qǐ mǎ yīng gāi wèi wǒ xiǎng yí xià yì zhí yǐ lái wǒ dōu wèi
为他人着想，起码应该为我想一下。一直以来我都为

bié rén kǎo lù yě xī wàng bié rén rú cǐ duì wǒ zhè jiù shì rén men cháng shuō
别人考虑，也希望别人如此对我。这就是人们常说

de tóng qíng shì shí shàng rú guǒ wǒ jīn wǎn fā shēng yì wài suǒ yǒu rén dōu huì
的同情。事实上，如果我今晚发生意外，所有人都会

jué de nà shì tiān dà de bù xìng xīn láng hé xīn niáng
觉得那是天大的不幸。新郎和新娘

bú huì gāo xìng yīn wèi tā men
不会高兴，因为他们

xìng fú de shēng huó zǒu dào
幸福的生活走到

le zhōng diǎn guó wáng
了终点。国王

yě bú huì kāi xīn
也不会开心，

yí bèi zi zǒu bù chū
一辈子走不出

zhè ge yīn mái zhǐ
这个阴霾。只

yào xiǎng dào wǒ shì rú
要想到我是如

cǐ zhòng yào wǒ jiù
此重要，我就

jī dòng de xiǎng yào dà kū
激动得想要大哭

小爆竹听完罗马烟火筒的解释，忍不住哈哈大笑起来





yì cháng huǒ jiàn pào shuō
一场。”火箭炮说。

jiǎ rú nǐ zhēn de xiǎng wèi bié rén dài qù huān lè wǒ quàn nǐ zuì hǎo bié
“假如你真的想为别人带去欢乐，我劝你最好别

kū yí dìng yào bǎo chí gān zào luó mǎ yān huǒ tǒng shuō
哭，一定要保持干燥。”罗马烟火筒说。

méi cuò zhè shì cháng shí mèng jiā lā yān huā fù hè dào
“没错，这是常识。”孟加拉烟花附和道。

shì de shì cháng shí huǒ jiàn pào fèn fèn de shuō huò xǔ
“是的，是常识！”火箭炮愤愤地说，“或许

nǐ men wàng jì le wǒ yǔ zhòng bù tóng qiè hè hè yǒu míng cháng shí měi gè rén
你们忘记了，我与众不同且赫赫有名。常识每个人

dōu yǒu dàn zhǐ yǒu xiàng wǒ zhè zhǒng fēi fán de rén cái jù yǒu xiǎng xiàng lì cái
都有，但只有像我这种非凡的人才具有想象力，才

néng kàn dào shì wù de lìng yí miàn jiù ná zhè jiàn shì lái shuō wǒ gēn běn bù zài
能看到事物的另一面。就拿这件事来说，我根本不在

hu gān zào hái shì cháo shī yīn wèi wǒ shì yǒu gǎn qíng de ér nǐ men méi xīn méi
乎干燥还是潮湿，因为我是有感情的，而你们没心没

fèi zhǐ huì zài nà lǐ xiā kāi xīn
肺，只会在那里瞎开心。”

nán dào wǒ men zhè yàng zuò bú duì ma yí gè xiǎo huǒ qiú yí huò de
“难道我们这样做不对吗？”一个小火球疑惑地

wèn zhè shì yí gè duō me lìng rén jī dòng de rì zi a wǒ yào fēi shàng tiān
问，“这是一个多么令人激动的日子啊！我要飞上天

qu bǎ zhè ge hǎo xiāo xī jiǎng gěi xīng xīng tīng dāng wǒ shuō dào měi lì de xīn niáng
去，把这个好消息讲给星星听，当我说到美丽的新娘

shí tā men yí dìng huì jī dòng de zhǎ yǎn jīng
时，他们一定会激动地眨眼睛。”

āi duō me píng yōng de jiàn jiě a huǒ jiàn pào ào màn de shuō
“哎，多么平庸的见解啊！”火箭炮傲慢地说，

bú guò nǐ men gēn wǒ xiǎng xiàng de yí yàng mù guāng duǎn qiǎn xiōng wú dà
“不过，你们跟我想象的一样，目光短浅、胸无大

zhì nǐ men kěn dìng méi yǒu xiǎng guo huò xǔ mǒu yì tiān wáng zǐ hé gōng zhǔ huì zài
志。你们肯定没有想过，或许某一天王子和公主会在

xiāng jiān tián yuán lì shēng huó huò xǔ tā men huì yǒu yí gè jīn fà zǐ luó lán sè
乡间田园里生活；或许他们会有一个金发、紫罗兰色



yǎn jing de ér zi huò xǔ bǎo mǔ zài zhào kàn tā men ér zi shí shuì zháo le huò
眼睛的儿子；或许保姆在照看他们儿子时睡着了；或
xǔ tā men de ér zi bù xiǎo xīn diào jìn shuǐ gōu lǐ yān sǐ le tiān a zhè
许他们的儿子不小心掉进水沟里淹死了……天啊，这
shì yí jiàn duō me kě pà de shì qing kě lián de wáng zǐ hé gōng zhǔ jiāng shī qù xīn
是一件多么可怕的事情！可怜的王子和公主将失去心
ài de ér zi wǒ huì wèi cǐ shāng xīn yí bèi zì de
爱的儿子！我会为此伤心一辈子的。”

kě shì shí shang tā men bìng méi yǒu shī qù ér zi ér qiě yě méi
“可事实上，他们并没有失去儿子，而且也没
yǒu ér zi a zhè duì xìng fú de rén shēn shang gēn běn méi yǒu fā shēng rèn hé bù
有儿子啊。这对幸福的人身上根本没有发生任何不
xìng luó mǎ yān huǒ tǒng rěn bú zhù shuō dào
幸。”罗马烟火筒忍不住说道。

wǒ bìng méi yǒu shuō bú xìng yǐ jīng jiàng lín wǒ zhǐ shì shuō huò
“我并没有说不幸已经降临，我只是说‘或
xǔ rú guǒ zāi nàn yǐ jīng jiàng lín shuō zhè xiē hái yǒu shén me yì yì wǒ
许’。如果灾难已经降临，说这些还有什么意义？我
tè bié tǎo yàn shì qing fā shēng zhī
特别讨厌事情发生之
hòu cái hòu huǐ de rén zhǐ yào
后才后悔的人。只要
yì xiǎng dào tā men yǐ hòu kě néng
一想到他们以后可能
huì shī qù ér zi wǒ jiù
会失去儿子，我就
wú bǐ nán guò
无比难过。”

nǐ yí dìng huì zhè
“你一定会这

yàng de shuō shí huà
样的！说实话，
nǐ shì wǒ jiàn guo de zuì jiǎo
你是我见过的最矫

火箭炮漫无边际地想象着，认为可怜
的王子和公主将会失去心爱的儿子





qíng zuì gǎn qíng yòng shì de rén mèng jiā lā yān huā dà jiào dào
情、最感情用事的人。”孟加拉烟花大叫道。

nǐ yě shì wǒ jiàn guo de zuì wú lǐ qǔ nào de rén huǒ jiàn pào háo
“你也是我见过的最无理取闹的人！”火箭炮毫

bú tuì ràng wǒ yǔ wáng zǐ zhī jiān de gǎn qíng nǐ gēn běn wú fǎ lǐ jiě
不退让，“我与王子之间的感情你根本无法理解。”

gǎn qíng nǐ lián wáng zǐ dōu méi jiàn guo luó mǎ yān huǒ tǒng shuō
“感情？你连王子都没见过！”罗马烟火筒说。

wǒ méi shuō jiàn guo tā jí shǐ jiàn guo miàn wǒ yě bú huì gēn tā chéng
“我没说见过他。即使见过面，我也不会跟他成

wéi péng you de bì jìng péng you tài duō shì jiàn wēi xiǎn de shì
为朋友的，毕竟朋友太多是件危险的事。”

nǐ xiǎng tài duō le nǐ xiàn zài yào zuò de jiù shì bǎo chí gān zào
“你想太多了。你现在要做的就是保持干燥。”

xiǎo huǒ qiú tí xǐng tā
小火球提醒他。

zhè duì nǐ men lái shuō hěn zhòng yào kě shì wǒ bú zài hu wǒ xiàn zài
“这对你们来说很重要，可是我不在乎，我现在

jiù shì xiǎng kū shuō wán hòu tā jìng wā wā dà kū qǐ lái lèi shuǐ rú tóng
就是想哭。”说完后，他竟哇哇大哭起来。泪水如同

piáo pō dà yǔ chà diǎn jiāng liǎng zhī jīng guò de xiǎo
瓢泼大雨，差点将两只经过的小

火箭炮哇哇大哭起来，差点
将两只路过的小甲虫淹死

jiǎ chóng yān sǐ
甲虫淹死。

hěn kuài diǎn
很快，12点

de zhōng shēng qiāo xiǎng
的钟声敲响，

suǒ yǒu rén dōu lái dào
所有人都来到

le yáng tái shàng guó
了阳台上，国

wáng xià lìng rán
王下令：“燃

fàng yān huā ba yì
放烟花吧！”一

